

Memorie di una geisha



Tanabata Matsuri

edizione 2018

e book collettivo

E book Autori Vari

stampa digitale
Luglio 2018

Memorie di Una Geisha –

Multiblog di Poesia d'Autori Vari.

Tutti i diritti riservati.

I diritti dei testi di quest'opera collettiva sono e restano dei rispettivi autori.

Le immagini utilizzate provengono dal web e appartengono ai relativi artisti.

E book distribuito a mezzo internet, tutti i diritti di copyright sono riservati.

<https://eueufemia.wordpress.com>

Tanabata Matsuri

Il 7 luglio di ogni anno, il Giappone celebra una festa speciale dal nome Tanabata Matsuri o festa delle stelle innamorate. In questo giorno, le persone esprimono i loro desideri rivolgendosi alle stelle, scrivendoli in forma di poesia o preghiera, su strisce di carta colorata chiamate tanzaku; questa carta tradizionale giapponese a volte è circondata da un bordo dorato. Dopo averli scritti, i giapponesi appendono i loro tanzaku sui rami di bambù e ad essere attratti da questa usanza sono soprattutto i più giovani, i quali domandano alle stelle fortuna nell'amore, e, nei tempi più recenti, nello studio. I rami di bambù sono impreziositi anche da origami (orizuru), da bandierine luminose, decorazioni e stelle filanti, al punto che il tutto diventa così colorato e festoso da ricordare un albero di Natale in versione estiva.

La festa di Tanabata è legata ad una tragica leggenda popolare giapponese di oltre duemila anni, ed essa deriva dall'equivalente festival cinese di Qīx. Secondo la storia, i due innamorati Hikoboshi e Orihime (rappresentanti la stella Altair e la stella Vega) vengono separati dalla Via Lattea (Ama no gawa) e si possono incontrare solo una volta all'anno, il settimo giorno del settimo mese lunare del calendario lunisolare.

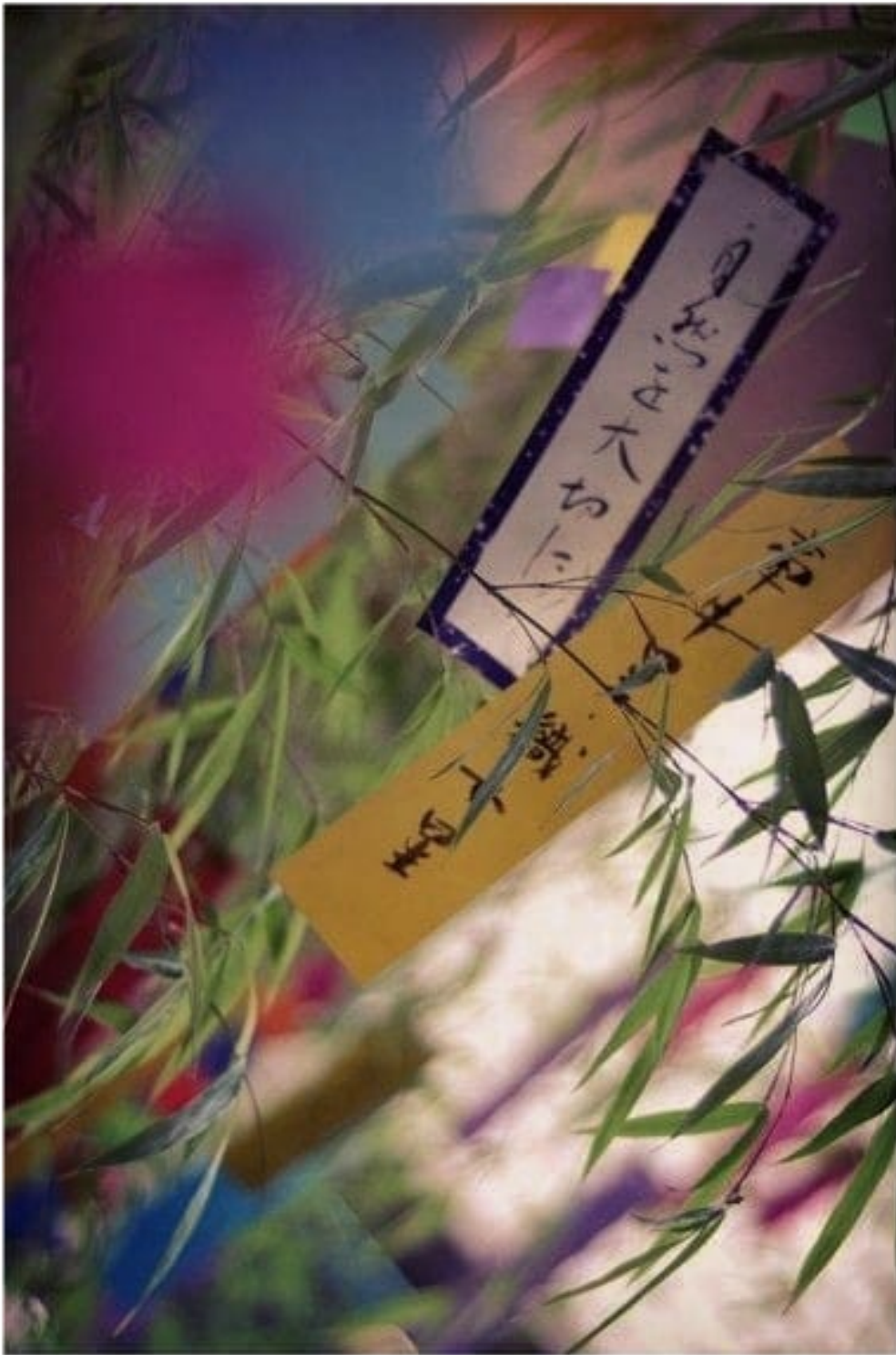
Tanabata Matsuri è stata festeggiata fin dall'epoca feudale e, in combinazione con i tradizionali costumi locali, divenne un evento ufficiale alla corte imperiale. Oggigiorno la gente celebra questo evento con modalità caratteristiche a seconda delle regioni (per esempio, in alcune si festeggia il 7 agosto).

Nel mese di luglio, molte città celebrano Tanabata e i giapponesi si riversano nelle strade illuminate dalle luci dei zen-washi (tipiche lampade di carta) e arricchite da varie decorazioni simboliche, indossando il tradizionale yukata (indumento estivo tradizionale giapponese). Indubbiamente è un evento da non perdere.



Tanabata Matsuri 2018

Appendiamo i nostri tanzaku



Tanabata Matsuri 2018

Maria Pina Belfiore

*Tanzaku rossi
Si accende il mio cuore
dentro il tuo sguardo*

*Notte di luglio
Sussurro nel vento
parole d'amore*

Tanabata Matsuri 2018

Giusy Cantone

*Nuovi stranieri
attratta da un alito di vento
stella cadente*

Tanabata Matsuri 2018

Lucia Cardillo

*notte di stelle ...
legato stretto a un filo
un desiderio*

*danza il bambù...
s'accendono le stelle
di Tanabata*

Betty Castagnoli

*Notte di attesa
Una voce a narrare
cinque colori*

*Cartigli al vento
I desideri in fila
tra mille stelle*

Maria Concetta Conti

*Luna preziosa
Tutti i miei sogni
legati a un filo*

*Settima notte
La magia di un sogno
lì su una stella*

Tanabata Matsuri 2018

Stefano d'Andrea

*fronde di bambù
il sogno d'una casa
ancora appendo*

*mille tanzaku
uno per ogni schiaffo
al capufficio*

Alessandra Delle Fratte

*Tanabata -
a questa notte stellata affido un desiderio*

*Tanzaku rossi
si muovono nel vento -
Fino alle stelle*

Tanabata Matsuri 2018

Rosemary Di Falco

*È Tanabata
s'incontrano le stelle
tanzaku ai rami appesi*

Tanabata Matsuri 2018

Rosa Maria Di Salvatore

*rami di bambù
e lampade di carta -
festa di stelle*

*bamboo branches
and paper lamps -
stars party*

*fugace addio -
freddo come la neve
nei nostri cuori
in un giorno di luglio
c'incontreremo ancora*

*fleeting farewell -
cold as snow
in our hearts
in one day in July
we'll meet again*

Anna Maria Domburg - Sancristoforo

*scrivo alle stelle -
cerco con le parole
nuovi ricordi*

*a wisp of hope -
smoke guides my heart
to the stars*

*s'alza il vento
la notte dà spazio ora
ai desideri
tra me e il mio amore
la luce delle stelle*

Anna Fabbri

*il mio tanzaku
oscilla lieve al vento -
stelle lontane*

*solo una volta
sul ponte delle gazze
per incontrarti*

Ilde Giacinti

*magica notte -
quel desiderio appeso
su un ramo in fiore*

*e fruscia il vento -
i tanzaku danzano
insieme ai bambù*

Angela Giordano

*fruscia il bambù-
s'incontrano le anime
dentro l'aurora
tutti i miei desideri
si disperdono al vento*

*settima luna-
ho riposto nel cielo
le mie speranze
su un delicato filo
una poesia d'amore*

Tanabata Matsuri 2018

Lia Grassi

*appende un sogno
sull'ombrellone aperto
poi chiude gli occhi*

Eufemia Griffò

*Tanabata Matsuri
a corolla of stars
in my garden*

*Tanabata Matsuri
una corolla di stelle
nel mio giardino*

*Tanabata Matsuri
counting the stars
with my son*

*Tanabata Matsuri
contando le stelle
insieme a mio figlio*

Lucia Griffo

*una preghiera -
impressa nell'animo
di questa notte*

*arriverà a te -
attraverso la luna
questo mio sogno*

Tanabata Matsuri 2018

Angiola Inglese

*sera di luglio -
la luna fra le dita
per un istante*

*un sogno all'alba -
l'ultima stella sfiora
il tuo silenzio*

Paola Martino

*Cerca una stella
la bambina di un tempo
Non è mai tardi*

Tanabata Matsuri 2018

Valentina Meloni

*appicco il fuoco
col tumulto nel cuore
a un desiderio*

*assieme finalmente
bruciano Altair e Vega*

*stelle lontane –
scrivo una poesia
d'amore e sale*

*il fiume della vita
ancora ci divide*

Tanabata Matsuri 2018

Claudia Messelodi

*fragore d'onde-
lunghe notti di luglio
e di sospiri*

*the crash of the waves -
through the long nights of July
and of our sighs*

*così leggeri
quei tuoi baci nel vento -
stelle cadenti*

*they were so soft
those kisses in the wind -
shooting stars*

Margherita Petriccione

*come è profondo...
fiume bianco del cielo
nella mia notte*

*Furia del vento
che ogni immagine nota
trasforma a raffiche .
Dietro il pianto dei vetri
s'è disfatto il tuo viso*

Andreina Pilia

*Stelle lucenti
Il vento ha la voce
della mia attesa*

*Stelle lontane
Uno stormo di gazze
la nostra strada*

Tanabata Matsuri 2018

Dolores Santoro

*Settimo mese
Brucia in un tanzaku
il nostro bacio*

Tanabata Matsuri 2018

Lucia Viola

*Notte stellata
Desideri a colori
sparsi nel vento*

*Ricongiungersi
In una notte estiva
ponti di stelle*

I contributi dei nuovi amici del blog

Claudia Angileri

*Volano stelle
così come i sogni
Notte d'amore*

Anna Buccoleri

*Lieve zefiro
Un desiderio
vola tra le stelle*

Maria Golfetto

*Sul mio tanzaku
ho scritto un desiderio
sotto forma di poesia*

Rosaria Lo Bono

*Notte stellata
I desideri appesi
a tanti fili*

Maria Chiara Micheli

*Luci e colori
Il mio cuore
mi parla di te*

Ago Pal

*Nel vento d'oriente
leggiadre farfalle
si levano in volo
puntando alle stelle
dove spaziano i sogni*

Ermes Pradel

*aquila e vega
nessun desiderio
il mio desiderio*

Mariantonietta Santoro

*Il cuore mio
Notte di Tanabata
l'affido a te*



*<< Le foglie di bambù frusciano
vicino le gronde ondeggiando
Le stelle luccicano
granelli d'oro e argento
Le strisce di carta dai cinque colori
ho già scritto
Le stelle luccicano
e ci guardano dal cielo. >>*

*<< ささのは さらさら (Sasa no ha sara-sara)
のきばに ゆれる (nokiba ni yureru)
お星さま きらきら (Ohoshi-sama kira-kira)
きんぎん すなご (kingin sunago)
ごしきの たんざ (Goshiki no tanzaku)
わたしが かいだ (watashi ga kaita)
お星さま きらきら (Ohoshi-sama kira-kira)
空から 見てる (sora kara miteiru). >>*

Canzone popolare giapponese

Si ringraziano tutti gli Autori che hanno partecipato

*Claudia Angileri
Maria Pina Belfiore
Anna Buccoleri
Giusy Cantone
Lucia Cardillo
Betty Castagnoli
Maria Concetta Conti
Stefano d'Andrea
Alessandra Delle Fratte
Rosemary Di Falco
Rosa Maria Di Salvatore
Anna Maria Domburg- Sancristoforo
Angela Fabbri
Ilde Giacinti
Angela Giordano
Maria Golfetto
Lia Grassi
Eufemia Griffò
Lucia Griffò
Angiola Inglese
Rosaria Lo Buono
Paola Martino
Valentina Meloni
Claudia Messelodi
Maria Chiara Micheli
Ago Pal
Margherita Petriccione
Andreina Pilia
Ermes Pradel
Dolores Santoro
Mariantonietta Santoro
Lucia Viola*

Fine

Memorie di una geisha